

Sumber : @iismaupf

Proposal Skripsi

HAMBATAN KOMUNIKASI ANTARBUDAYA *AWARDEE* IISMA PADA UNIVERSITAT POMPEU FABRA DI NEGARA SPANYOL

Tugas Akhir Skripsi ini diajukan untuk memenuhi persyaratan dalam memperoleh gelar Sarjana pada program studi S1 Ilmu Komunikasi

Nama : Ananda Govinda

NIM : 1910411139



PROGRAM STUDI ILMU KOMUNIKASI
FAKULTAS ILMU SOSIAL DAN ILMU POLITIK
UNIVERSITAS PEMBANGUNAN NASIONAL
VETERAN JAKARTA
2023



SKRIPSI

HAMBATAN KOMUNIKASI ANTARBUDAYA *AWARDEE* IISMA PADA UNIVERSITAT POMPEU FABRA DI NEGARA SPANYOL

Oleh :

Ananda Govinda (1910411139)

**Tugas akhir Skripsi ini diajukan untuk memenuhi persyaratan dalam memperoleh
gelar Sarjana pada program studi S1 Ilmu Komunikasi
Semester Genap TA. 2023**

**PROGRAM STUDI ILMU KOMUNIKASI
FAKULTAS ILMU SOSIAL DAN ILMU POLITIK
UNIVERSITAS PEMBANGUNAN NASIONAL "VETERAN" JAKARTA
2023**

PERNYATAAN ORISINALITAS

Tugas akhir dalam bentuk Skripsi ini adalah hasil karya saya sendiri selaku penulis. Semua sumber yang telah dikutip maupun dirujuk telah saya nyatakan dengan benar :

Nama : Ananda Govinda
NIM : 1910411139
Program Studi : S1 Ilmu Komunikasi

Bilamana di kemudian hari ditemukan ketidaksesuaian dalam pernyataan ini, maka saya bersedia untuk dituntut dan diproses dengan segala ketentuan yang berlaku.

Jakarta, 30 Juni 2023

Yang menyatakan,



Ananda Govinda

PERNYATAAN PERSETUJUAN PUBLIKASI UNTUK KEPENTINGAN AKADEMIS

Sebagai Sivitas Akademik Universitas Pembangunan Nasional “Veteran” Jakarta, saya yang bertanda tangan dibawah ini :

Nama : Ananda Govinda

NIM : 1910411139

Program Studi : S1 Ilmu Komunikasi

Demi pengembangan ilmu pengetahuan, menyetujui untuk memberikan kepada Universitas Pembangunan Nasional “Veteran” Jakarta Hak Bebas Royalti Non Eksklusif (*Non-exclusive Royalty Free Right*) atas karya saya yang berjudul :

Hambatan Komunikasi Antarbudaya *Awardee* IISMA pada Universitas Pompeu Fabra di Negara Spanyol

Beserta perangkat yang ada (jika diperlukan). Dengan Hak Bebas Royalti ini, Universitas Pembangunan Nasional “Veteran” Jakarta berhak menyimpan, mengalih media/formatkan, mengelola dalam bentuk pangkalan data, merawat, dan mempublikasikan skripsi saya selama tetap mencantumkan nama.

Demikian pernyataan ini saya buat dengan sebenarnya.

Jakarta, 30 Juni 2023



Ananda Govinda

PENGESAHAN SKRIPSI

NAMA : Ananda Govinda
NIM : 1910411139
PROGRAM STUDI : S1 Ilmu Komunikasi
JUDUL : Hambatan Komunikasi Antarbudaya *Awardee* IISMA Pada Universitas Pompeu Fabra di Negara Spanyol

Telah berhasil dipertahankan dihadapan Tim Penguji dan diterima sebagai bagian persyaratan yang diperlukan untuk memperoleh gelar sarjana pada Program Ilmu Komunikasi, Fakultas Ilmu Sosial dan Ilmu Politik, Universitas Pembangunan Nasional Veteran Jakarta.

Pembimbing



Puri Bestari Mardani, S.Hum., M.Si.

Penguji 1



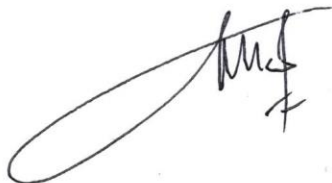
Ratu Laura Mulia BP., M.Sc.

Penguji 2



Windhi Tia Saputra, M.Si.

Ketua Program Studi
Ilmu Komunikasi



Azwar, S.S., M.Si.

Ditetapkan di : Jakarta
Tanggal Ujian : 10 Juli 2023

**HAMBATAN KOMUNIKASI ANTARBUDAYA AWARDEE IISMA PADA
UNIVERSITAT POMPEU FABRA DI NEGARA SPANYOL**

ANANDA GOVINDA

ABSTRAK

Indonesian International Student Mobility Awards (IISMA) merupakan salah satu program yang diusung oleh Kementerian Pendidikan, Kebudayaan, Riset, dan Teknologi (Kemendikbudristek) dalam mengembangkan wawasan mahasiswa Indonesia terhadap pengetahuan global dan budaya internasional melalui studi ke berbagai negara, salah satunya yaitu negara Spanyol. Universitas Pompeu Fabra sebagai salah satu *Host University* IISMA di Spanyol merupakan sebuah Universitas bertaraf internasional. Hal tersebut juga dipengaruhi oleh Barcelona sebagai kota dengan budaya lokal yang kental, namun juga mendapat paparan budaya internasional yang sangat intens. Para *Awardee* IISMA yang menempuh studi selama 1 semester disana tentunya harus dapat beradaptasi dengan budaya baru dan menghadapi bentuk-bentuk hambatan komunikasi antarbudaya. Tidak hanya dari perbedaan Bahasa yang digunakan, hambatan komunikasi antarbudaya yang dialami juga dapat berasal dari perbedaan sifat masyarakat, norma dan kebiasaan, serta persepsi individual yang dimiliki. Penelitian ini bertujuan untuk mengetahui bentuk-bentuk hambatan komunikasi antarbudaya yang dialami para *Awardee* IISMA di Universitas Pompeu Fabra selama melakukan studi di Spanyol melalui aspek-aspek hambatan komunikasi antarbudaya menurut Liliweri (2013). Penelitian ini juga akan membahas pandangan para *Awardee* terhadap hambatan komunikasi antarbudaya yang dialami melalui model komunikasi antarbudaya Gudykunst & Kim (1997) dan juga konsep identitas, serta upaya mereka dalam mengatasi hambatan tersebut melalui konsep adaptasi Kim (2001). Hasil penelitian membuktikan bahwa terdapat beragam hambatan komunikasi antarbudaya yang dialami oleh para *Awardee*, korelasi antara identitas personal para *Awardee* terhadap cara pandang akan hambatan yang dialami, serta adanya berbagai upaya yang dilakukan sebagai bagian dari tahapan proses adaptasi mereka.

Kata Kunci: IISMA, Hambatan Komunikasi Antarbudaya, Spanyol, Universitas Pompeu Fabra

**INTERCULTURAL COMMUNICATION BARRIERS OF IISMA
AWARDEE AT UNIVERSITAT POMPEU FABRA IN SPAIN
ANANDA GOVINDA**

ABSTRACT

Indonesian International Student Mobility Awards (IISMA) is one of the programs from the Ministry of Education, Culture, Research, and Technology (Kemendikbudristek) in developing Indonesian students' insight to global knowledge and international culture through abroad studies to various countries, one of which is Spain. Universitat Pompeu Fabra as one of IISMA Host Universities in Spain is an international standard university. It is also influenced by Barcelona as a city which holds a strong local culture, but also intensely exposed to international culture. IISMA Awardees who study for 1 semester at their designation are required to adapt new cultures and faces certain forms of intercultural communication barriers. Aside from the differences in language, the intercultural communication barriers may also come from differences in society, norms and habits, and individual perceptions. This research is conducted with the purpose of analyzing the forms of intercultural communication barriers experienced by IISMA Awardees at Universitat Pompeu Fabra during their studies in Spain through aspects of intercultural communication barriers according to Liliweri (2013). This study will also analyze the Awardees' perception over experiencing forms of intercultural communication barriers through the Gudykunst & Kim's (1997) model of intercultural communication and also the concept of identity, as well as their solutions in overcoming these barriers through the Kim's (2001) concept of adaptation. The result of this research proves that Awardees are facing various intercultural communication barriers, the correlation between Awardees' personal identity to perception of the occurring intercultural communication barriers, as well as efforts by Awardees done as a part of their adaptation process.

Keywords: IISMA, Intercultural Communication Barriers, Spain, Universitat Pompeu Fabra

KATA PENGANTAR

Puji dan syukur penulis panjatkan kepada Ida Sang Hyang Widhi Wasa, Tuhan yang Maha Esa, atas segala rahmat dan karunia-Nya, sehingga penulis dapat menyelesaikan skripsi yang berjudul “Hambatan Komunikasi Antarbudaya *Awardee* IISMA pada Universitas Pompeu Fabra di Negara Spanyol” dengan sukses dan lancar. Skripsi ini disusun sebagai tugas akhir dalam rangka memenuhi salah satu syarat kelulusan pada Program Studi S1 Ilmu Komunikasi dan memperoleh gelar Sarjana Ilmu Komunikasi (S.I.Kom).

Dalam penyusunan skripsi ini, tentunya terdapat banyak sekali hambatan dan tantangan yang dihadapi oleh penulis. Oleh karenanya, penulis menyadari kesuksesan dan kelancaran penyusunan yang dilakukan tak luput dari bantuan dan dukungan pihak-pihak yang sangat berjasa dalam penyelesaian skripsi ini. Ucapan terima kasih yang sebesar-besarnya dan penghargaan yang setinggi-tingginya penulis sampaikan kepada :

1. Ida Sang Hyang Widhi Wasa, Tuhan Yang Maha Esa, karena atas rahmat, karunia, nikmat sehat yang selalu diberikan sehingga penulis mampu menyelesaikan penyusunan skripsi ini;
2. Bapak I Made Sudiarta dan Ibu Ni Putu Yastini, selaku kedua orang tua tercinta penulis, yang tidak henti-hentinya memberikan doa dan berbagai dukungan bagi penulis untuk dapat terus melanjutkan studinya pada Universitas Pembangunan Nasional “Veteran” Jakarta dan menyelesaikan penyusunan skripsi ini;
3. Bapak Dr. Drs. Anter Venus, MA., Comm., selaku Rektor Universitas Pembangunan Nasional “Veteran” Jakarta;
4. Bapak Dr. S. Bakti Istiyanto, M.Si., selaku Dekan Fakultas Ilmu Sosial dan Ilmu Politik Universitas Pembangunan Nasional “Veteran” Jakarta;
5. Bapak Azwar, S.S, M.Si., selaku Kepala Program Studi S1 Ilmu Komunikasi Universitas Pembangunan Nasional “Veteran” Jakarta;
6. Ibu Puri Bestari Mardani, S.Hum., M.Si., selaku pembimbing utama penulis yang telah senantiasa membimbing dan mengarahkan penulis dengan sabar dan baik dari awal penentuan judul, proses penyusunan skripsi, hingga skripsi ini selesai dibuat;
7. Ibu Dra. Aniek Irawatie, M.Si., selaku pembimbing kedua penulis yang juga telah senantiasa membimbing dan mengarahkan penulis dengan sabar dan baik

dari awal penentuan judul, proses penyusunan skripsi, hingga skripsi ini selesai dibuat;

8. Ibu Maria Febiana Christanti, S.Sos., selaku dosen pembimbing akademik penulis yang telah memberikan bimbingan teknis terhadap mata kuliah serta membantu proses administrasi penulis dari semester 1 hingga semester 8;
9. Seluruh dosen Fakultas Ilmu Sosial dan Ilmu Politik, khususnya pada Program Studi S1 Ilmu Komunikasi yang telah berkenan memberikan berbagai pengajaran dan ilmu yang sangat berharga bagi penulis;
10. Bapak Dr. Eng Rachmat Sriwijaya, ST., IPM., ASEAN Eng., selaku ketua Program Indonesian International Student Mobility Award 2023;
11. Saudara Ernanda Dalimunthe, selaku sahabat dekat penulis yang telah senantiasa mendukung dan memberikan saran penelitian sehingga penulis dapat menyelesaikan penyusunan skripsi ini;
12. Seluruh narasumber penelitian yang telah membagikan data dan informasi sehingga penulis dapat menyelesaikan penyusunan skripsi ini;
13. Bapak Dr. Bambang Susanto, MA.; Saudari Rina Amelia Haryadi, S.Sos.; Saudara Aditya Arhammar Didi Riyanto, S.Sos, dan seluruh keluarga besar Kantor Urusan Internasional Universitas Pembangunan Nasional “Veteran” Jakarta yang telah senantiasa mendukung dan memfasilitasi penulis terkait kegiatan magang dan penyusunan skripsi ini;
14. Keluarga Besar dan teman-teman Unit Kegiatan Mahasiswa Kesatuan Mahasiswa Hindu Dharma Universitas Pembangunan Nasional “Veteran” Jakarta yang telah bersama-sama menemani penulis dalam suka maupun duka selama perkuliahan;
15. Keluarga Besar dan teman-teman Kelompok Studi Mahasiswa English of Siloence UPNVJ yang telah menjadi teman berbagi dan sahabat seperjuangan semasa kuliah, terutama kepada kedua Deputy of Debate and Model United Nation Generation 4, Saudari Azka Khaleeda Wibawa dan Tiara Puspa Maharani;
16. Tak lupa seluruh teman-teman dari Universitas Pembangunan Nasional “Veteran” Jakarta yang telah menemani masa kuliah diantaranya, Ni Wayan Widya Pratiwi, Achmad Fauzi Prasetyo, Alif Marino Kurnia Akbar, Hafizh Irsyad Ananto, Zoltan Shaquille Pranasyah Jenie, I Putu Eka Suartana, Gede

Angga Widya Putra, Putu Vikola Raditya, dan teman-teman lainnya yang tidak dapat penulis sebutkan namanya satu persatu.

Penulis menyadari bahwa penyusunan skripsi ini terdapat banyak kekurangan dan masih jauh dari kata sempurna. Oleh karena itu, penulis berharap agar kiranya para pembaca dan berbagai pihak terkait lainnya berkenan dapat memberikan masukan, kritik, dan saran yang bersifat membangun agar penulis dapat senantiasa memperbaiki penulisan lain yang dilakukan kedepannya. Semoga skripsi ini dapat berguna sebagai kajian literatur dan bahan rujukan data bagi penyusunan skripsi serta penelitian lainnya di masa mendatang nanti.

Jakarta, 30 Juni 2023



Ananda Govinda

DAFTAR ISI

HALAMAN SAMPUL	
HALAMAN JUDUL	
PERNYATAAN ORISINALITAS	i
PERNYATAAN PERSETUJUAN PUBLIKASI	ii
PENGESAHAN SKRIPSI	iii
ABSTRAK	iv
ABSTRACT	v
KATA PENGANTAR.....	vi
DAFTAR ISI.....	ix
DAFTAR TABEL	xi
DAFTAR GAMBAR.....	xii
DAFTAR LAMPRAN	xiii
BAB I PENDAHULUAN.....	1
1.1 Latar Belakang	1
1.2 Masalah Penelitian	8
1.3 Pertanyaan Penelitian.....	8
1.4 Tujuan Penelitian	9
1.5 Manfaat Penelitian	9
1.6 Sistematika Penulisan Penelitian	10
BAB II TINJAUAN PUSTAKA.....	11
2.1. Konsep dan Model Penelitian	11
2.1.1 Komunikasi Antarbudaya	11
2.1.2 Hambatan Komunikasi.....	14
2.1.3 <i>Awardee</i> IISMA	14
2.1.4 Negara Tujuan dan <i>Host University</i>	17
2.1.5 Hambatan Komunikasi Antarbudaya	21
2.1.6 Model Komunikasi Antarbudaya	23
2.1.7 Konsep Identitas.....	25
2.1.8 Konsep Adaptasi	26
2.2 Kerangka Pemikiran.....	28
BAB III METODOLOGI PENELITIAN	30
3.1 Jenis Penelitian.....	30
3.2 Objek dan Narasumber Penelitian	31
3.3 Teknik Pengumpulan Data.....	33
3.3.1 Wawancara.....	33

3.3.2 Studi Dokumentasi.....	34
3.4 Jenis Sumber Data.....	34
3.4.1 Data Primer	34
3.4.2 Data Sekunder.....	34
3.5 Teknik Analisis Data	35
3.5.1 Reduksi Data (<i>Data Reduction</i>)	35
3.5.2 Penyajian Data (<i>Data Display</i>)	35
3.5.3 Penarikan Kesimpulan (<i>Conclusion Drawing/Verification</i>)	36
3.6 Tabel Rencana Waktu	36
BAB IV HASIL DAN PEMBAHASAN	38
4.1 Hasil Penelitian	38
4.1.1 Narasumber Pertama - <i>Awardee</i> asal Jakarta.....	38
4.1.2 Narasumber Kedua - <i>Awardee</i> asal Kendari	41
4.1.3 Narasumber Ketiga - <i>Awardee</i> asal Bandung	46
4.1.4 Narasumber Keempat - <i>Awardee</i> asal Lombok	51
4.1.5 Narasumber Kelima - <i>Awardee</i> asal Pontianak	56
4.1.6 Narasumber Keenam - <i>Awardee</i> asal Yogyakarta	60
4.2. Pembahasan Penelitian.....	63
4.2.1 Bentuk Hambatan Komunikasi Antarbudaya yang Dialami.....	64
A. Aspek Etnosentrisme.....	66
B. Aspek Stereotip	67
C. Aspek Prasangka	68
D. Aspek Rasialisme.....	69
4.2.2 Pandangan Terhadap Hambatan Komunikasi Antarbudaya yang Dialami.....	71
A. Sisi <i>Cultural</i>	74
B. Sisi <i>Sociocultural</i>	75
C. Sisi <i>Psychocultural</i>	76
4.2.3 Cara Mengatasi Hambatan Komunikasi Antarbudaya yang Dialami	77
A. Tahap <i>Cultural Adaptation</i>	78
B. Tahap <i>Cross Cultural Adaptation</i>	80
BAB V PENUTUP.....	85
5.1 Kesimpulan	85
5.2 Saran	86
5.2.1 Saran Praktis	86
5.2.2 Saran Teoritis.....	87
DAFTAR PUSTAKA.....	88
LAMPIRAN.....	91

DAFTAR TABEL

TABEL 1	Tabel Data Informan Penelitian	32
TABEL 2	Tabel Rencana Waktu Penelitian	36

DAFTAR GAMBAR

GAMBAR 1	Dokumentasi mahasiswa <i>Awardee</i> IISMA Universitas Pompeu Fabra.....	1
GAMBAR 2	Kegiatan masyarakat dan advokasi <i>Awardee</i> IISMA	16
GAMBAR 3	Pertemuan <i>Awardee</i> IISMA Universitas Pompeu Fabra 2021 dengan KBRI-Madrid	17
GAMBAR 4	<i>Five elements of UPF Culture Programme</i>	18
GAMBAR 5	<i>Sumpah Pemuda Day 2021</i> (Kiri) dan <i>Batik Day's Challenge 2022</i> (Kanan).....	19
GAMBAR 6	Gambar Papan Informasi di Bandara Barcelona (Kiri) dan Gambar Papan Informasi di Kereta Bawah Tanah di Barcelona (Kanan)	21
GAMBAR 7	Model komunikasi antarbudaya Gudykunst & Kim.....	24
GAMBAR 8	Kerangka pemikiran penelitian Hambatan Komunikasi.....	28

DAFTAR LAMPIRAN

LAMPIRAN 1	Form A2.2	91
LAMPIRAN 2	Surat Permohonan Riset ke Sekretariat Program Indonesian International Student Mobility Award (IISMA)	92
LAMPIRAN 3	Draft Pertanyaan Wawancara Penelitian	93
LAMPIRAN 4	Transkrip Hasil Wawancara dengan Narasumber Pertama	95
LAMPIRAN 5	Transkrip Hasil Wawancara dengan Narasumber Kedua	104
LAMPIRAN 6	Transkrip Hasil Wawancara dengan Narasumber Ketiga.....	114
LAMPIRAN 7	Transkrip Hasil Wawancara dengan Narasumber Keempat	121
LAMPIRAN 8	Transkrip Hasil Wawancara dengan Narasumber Kelima.....	128
LAMPIRAN 9	Transkrip Hasil Wawancara dengan Narasumber Keenam	137
LAMPIRAN 10	Hasil Cek Turnitin.....	143
LAMPIRAN 11	Sertifikat Hasil TOEFL.....	144